

COV CAI THIAB COV LUAG HAUJLWM NEEG MOB MUAJ Patient Rights and Responsibilities (Hmong)

Mayo Clinic Health System yeej mob siab los ua kom tau raws li txhua yam kev kho mob uas yuav tsum tau muaj nej nyob hauv cov zej zos uas peb dhia dej num rau.

Cov Cai Neeg Mob Muaj

Cov Cai Uas Muaj yog cov muab teev tseg rau hauv qab no

Ua ib tug neeg mob, Kuv, lossis tus neeg sawv cev kuv raws txoj cai, yeej muaj cai los mus:

- Siv kev kho mob yam tsis muaj kev muab kuv saib ntaus nqi txawv lwm tus neeg vim kuv daim tawv nqaij, kuv haiv neeg, lub teb chaws kuv yug, kuv caj ces, kuv txoj kev ntseeg, kuv yam lus, kuv txoj kev xiam oob qhab rau ntawm lub cev lossis txoj kev xav, kuv txoj kev muaj nyiaj txiag, kuv yog poj niam lossis txij neeg, kuv nyiam deev poj niam, txiv neej lossis poj niam txiv neej tib si, kuv txoj kev xav/kev ua kom pom tias yog poj niam los sis txiv neej, kuv muaj txij nkawm lossis tsis muaj, kuv lub hnuv nyoog, kuv tej kab lis kev cai, lossis kuv tau nyiaj them nuj nqis qhov twg los.
- Cia lub chaw kho mob hais rau kuv tsev neeg thiab kuv tus kws kho mob paub kom sai thaum lub chaw kho mob txais kuv mus pw kho mob thiab pub tsev neeg los mus nrog txiav txim hais txog txoj kev kho kuv.
- Txais lus ceeb toom tias kuv yeej muaj cai los mus cia cov neeg kuv teev tseg tuaj saib tau kuv thiab/lossis tsis kam kom lawv tuaj saib tau kuv yam tsis muaj kev txwv thiab nrog rau tag nrho cov cai ntawm txoj kev mus xyuas neeg mob.
- Paub lub npe ntawm tus kws kho mob lossis lwm cov neeg kho mob uas lawv lub luag haujlwm los kho kuv thiab paub tias cov neeg kho kuv yog leej twg thiab paub tias cov ntaub ntawv qhia txog kev muaj txuj ci kho mob uas lawv muaj yog muaj zoo li cas.
- Txais cov ntaub ntawv uas muaj tam sim no thiab kev qhia hais txog kuv tus mob, txoj kev kho, qhov tias puas yuav kho tau zoo lossis tsis zoo thiab cov kev pab uas kuv tus kws kho mob thiab cov neeg ua haujlwm npaj, uas yog siv cov lo lus kuv yuav nkag siab. Cov ntaub ntawv uas muaj tam sim no yeej muaj cov lus qhia txog tej yam uas tsis xav tias yuav muaj tshwm sim los ntawm txoj kev tu, kev kho, thiab cov kev pab.
- Txais cov ntaub ntawv qhia qhov tseeb uas yuav pab kuv nkag siab Txoj Kev Muab Lus Pom Zoo uas yuav tsum tau muaj rau txoj kev kho thiab cov kev dhia dej num ua ntej yuav pib txoj kev kho (tshwj tias nws yog cov kev kho uas yuav tsum tau kho tam sim – DHS 124.05 (3)).
- Nrog tawm tswv yim nyob hauv txoj kev npaj los kho kuv tus mob. Txiav txim mus siv lossis tsis mus siv cov kev kho uas tseem nyob rau txoj kev tshawb fawb xwb.
- Txais kev kho rau cov mob uas tsim los ntawm txoj kev kho, txawm tias cov mob ntawd yeej tsis muaj kev cuam tshuam rau kuv thawj tus mob los xij.
- Txais kev soj ntsuam rau qhov tias saib hnob mob npaum li cas, thiab rau txoj kev tu kom tsis txhob hnob mob heev.

- Muaj kev mus siv tau cov kev kho mob uas yuav tau kho tam sim yog thaum twg kuv muaj cov mob uas hnyav txaus qhov uas yog tias tsis kho, nws yuav ua tau kom kuv lub cev muaj teeb meem loj, lub cev tsis ua hauj lawm zoo lossis cov khoom nyob hauv kuv lub cev lossis tej yam khoom nyob ntawm lub cev muaj kev puas tsuaj loj.
- Txais ntaub ntawv thiab kev kawm los ntawm kuv tus kws kho mob thiab cov neeg ua haujlwm thaum lawv tso kuv tawm ntawm lub tsev kho mob mus.
- Txais txoj kev kho uas muaj kev hlab thiab kev hwm nyob hauv ib lub chaw huv siab, muaj kev nyab xeeb, thiab tsis muaj lwm tus neeg nrog nyob uas yeej muaj kev saib xyuas zoo, tsis muaj kev ua phem, thiab kev tsim txom.
- Nyob tau kom tsis muaj ib yam kev txwv dab tsi uas tsis yog ib yam yuav tau siv los kho tus mob lossis muab siv coj los ua kev quab yuam, kev rau txim, kev ua kom tsis txhob tau ua haujlwm ntau, lossis ua phem pauj rov qab los ntawm cov neeg ua haujlwm.
- Txais kev soj ntsuam rau cov kev pab lossis kev kho uas muaj kev tiv thaiv, thiab cov lus tswj hwm ntawm cov kev pab lossis kev kho uas muaj kev tiv thaiv.
- Thov kom muaj ib tug neeg los nrog xyuas thaum mus kuaj mob. Yog tias kuv thov kom muaj ib tug neeg los nrog xyuas, Mayo Clinic Health System yeej yuav tsum tau nrhiav kom muaj ib tug los nrog xyuas.
- Txais txoj kev tu thiab kev kho uas hwm txhua yam muaj nuj nqis rau kuv, kuv tej kab lis kev cai, kev ntseeg, thiab kev xav hauv lub neej.
- Teb cov lus nug hais txog kev ncaj ncees uas muaj nyob hauv kuv qhov kev kho mob. Txais kev txhawb zog rau phab kev xav thiab phab ntsuj plig rau kuv tsev neeg thiab kuv. Sau lossis muab cov lus qhia ua ntej kho dua tshiab uas qhia txhua yam kuv xav kom ua hais txog txoj kev kho kuv yog thaum twg kuv ho tsis meej pem los mus hais tau tawm txhua yam uas kuv xav kom ua. Mayo Clinic Health System yeej yuav ua raws li cov lus qhia ua ntej uas sau tau raws li txoj cai. Cov lus qhia ua ntej ntawm no yeej muaj txoj kev tso lus hais txog kev yuav muab cov khoom nyob hauv lub cev thiab tej nqaij tawv coj mus pub rau lwm tus neeg siv.
- Tsis kam kho raws li qhov uas txoj cai pub kho thiab paub txog cov teeb meem uas yuav muaj tshwm sim tau los ntawm tej yam uas kuv tau txiav txim los mus ua.
- Paub txog txoj kev yuav tsum tau muab xa mus rau lwm lub chaw kho mob thiab lwm txoj kev uas muaj rau kuv xaiv, (tshwj tias nws yog cov kev kho uas yuav tsum tau kho tam sim 124.05(3)L).
- Muab txhua yam kev txuas lus thiab cov ntaub ntawv khaws tseg hais txog kuv txoj kev kho mob coj mus khaws cia tsis pub lwm tus paub.

- Muaj kev mus saib tau kuv cov ntaub ntawv khaws tseg hais txog kev kho mob nyob rau hauv ib lub sijhawm uas yuav tsis tau tos ntev tshaj qhov tsim nyog.
- Muab kuv daim nqi coj los txheeb xyuas thiab los mus txais ib cov lus qhia txog kuv daim nqi tsis hais txog qhov tias saib qhov nyiaj them nqi yog tau qhov twg los thiab los mus txais cov ntaub ntawv qhia txog kev muaj nyiaj txiag pab.
- Txais cov ntaub ntawv hais txog txoj kev koom tes uas Mayo Clinic Health System muaj nrog lwm lub chaw kho mob lossis cov tsev kawm ntawv uas muaj feem cuam nyob hauv txoj kev kho kuv.
- Siv cov kws txhais lus thiab txhais ntaub ntawv uas txhais tau zoo, dawb.
- Zwm ntawv tsis txaus siab thiab los mus paub txog txoj kev yuav muab cov lus tsis txaus siab coj los xyuas thiab coj los daws yam tsis muaj kev ntshai txog txoj kev ua phem paj rov qab lossis txoj kev rau txim los ntawm kuv tus kws kho mob lossis lub koom haum.

Cov Luag Hauj Lwm Tus Neeg Mob Muaj

Cov luag haujlwm uas muaj yog cov muab teev tseg rau hauv qab no.

Ua lb tug neeg mob, Kuv, lossis tus neeg sawv cev kuv raws txoj cai, muaj feem cuam los mus:

- Nrog tawm tswv yim mus txog qhov ua tau, nyob hauv txoj kev tu, kev kho thiab kev kawm uas muaj kev cuam tshuam rau txoj kev kho kuv.
- Npaj cov lus nug uas kuv muaj rau tus kws kho mob lossis lub chaw kho mob rau thaum mus ntsib lawv. Nqa txhua yam tshuaj uas kuv siv nrog kuv thaum kuv mus ntsib kws kho mob thiab cia cov tshuaj nyob hauv cov thauv uas tus kws muag tshuaj ntim.
- Mus kom ncaj sijhawm raws li lub caij teem tseg.
- Qhia rau lub chaw kuaj mob paub ntov txaus ua ntej yog tias kuv yuav mus tsis tau raws li lub sijhawm teem tseg.
- Npaj kom muaj ntaub ntawv txhij txhua hais txog kuv tus mob thiab keeb kwm kev kho mob, muab txoj kev kho kuv tus mob thiab tej yam mob nkees uas ntxim yuav muaj raws li qhov kuv pom coj los hais qhia paub, thiab nug yog thaum twg kuv tsis nkag siab txog ib yam dab tsi uas muaj neeg tau qhia kuv hais txog txoj kev kho kuv.
- Sib tham txog txhua yam uas yuav tsum tau ua nyob hauv txoj kev kho kuv thiab cov mob uas ntxim yuav muaj zoo li qhov kuv pom.

- Nug yog thaum twg kuv tsis nkag siab txog ib yam dab tsi uas muaj neeg tau qhia kuv hais txog txoj kev kho kuv. Siv cov lus nug hauv qab no yog kuv tsis paub tias yuav nug dab tsi:
 - Kuv qhov teeb meem loj tshaj yog dab tsi?
 - Kuv yuav tsum tau ua dab tsi?
 - Vim li cas qhov no thiaj li yog ib qhov tseem ceeb rau kuv los mus ua?
- Qhia ncaj rau lub chaw kho mob lossis tus kws kho mob yog tias kuv tsis nkag siab cov lus qhia lossis yog tias kuv yuav ua tsis rau raws li cov lus qhia ntawd thaum kuv nyob tom tsev.
- Qhia rau lub chaw kho mob lossis tus kws kho mob paub hais txog cov tsos mob lossis cov teeb meem hauv txoj kev kho, txawm tias lawv yeej tsis muaj kev cuam tshuam rau tus mob uas kuv muaj thaum xub thawj.
- Hais rau lub chaw kho mob lossis kuv tus kws kho mob paub hais txog qhov tias kuv hnov mob heev npaum li cas thiab nrog lub chaw kho mob lossis kuv tus kws kho mob tawm tswv yim hais txog txoj npaj los ua kom kuv tsis txhob hnov mob heev.
- Hu rau lub chaw kho mob lossis kuv tus kws kho mob yog thaum twg kuv hnov kuv tus mob pauv lossis muaj ib yam dab tsi txawv.
- Lees paub cov teeb meem ntawm txhua yam uas kuv tau txiav txim los mus ua yog tias kuv yeej txiav txim tsis kam mus kho raws li qhov uas lub chaw kho mob lossis tus kws kho mob hais kom mus kho
- Hlub cov neeg mob, cov yim neeg thiab cov neeg ua haujlwm; pab tswj kom tsis txhob muaj dab tsi nrov thiab tsis txhob muaj kev tab kaum; thiab ua raws li cov lus tswj hwm Kev Tsis Pub Haus Luam Yeeb Nyob Ntawm Mayo Clinic Health System.
- Tsis txhob hawv tias yuav ua phem lossis tsis txhob ua phem rau lwm cov neeg mob, cov yim neeg lossis cov neeg ua haujlwm.
- Tsis txhob ua cov neeg mob, cov yim neeg, cov neeg ua haujlwm thiab cov chaw kho mob tej khoom siv puas.
- Them cov nqi (kev them nqi) ntawm txoj kev kho kuv kom tag sai li sai tau.
- Nco ntsoov tias lub tsev kho mob yeej txwv lossis txiav tau cov cai uas kuv muaj hais txog txoj kev pub neeg tuaj xyuas kuv nyob rau tej cov sijhawm, suav nrog rau tiam sis tsis yog tag rau cov sijhawm nram qab no:
 - Tseem muaj neeg tab tom tu lossis kho kuv
 - Nws muaj kev txhawj txog txoj kev uas muaj kab mob sib kis
 - Nws muaj ib yam kev thab plaub, hem thawj lossis ua phem
 - Kuv xav so lossis xav nyob ib leeg

Qhov Txheej Txheem Siv Los Tswj Hwm Lus Tsis Txaus Siab

Yog tias peb ua tsis tau raws li koj cov kev cia siab, peb thov caw koj los mus muab koj cov lus hnyav siab hais txog kev kho mob, kev nyob xeeb ntawm tus neeg mob thiab kev ua tau zoo ntawm txoj kev kho mob coj los hais qhia rau peb paub. Koj yeej muab koj cov lus hnyav siab hais qhia tau mus rau:

- Ib tug neeg ua haujlwm twg los tau
- Koj lub chaw kho mob lossis tus kws kho mob
- Tus thawj coj ntawm ib lub chaw kuaj mob lossis ib lub chaw tuav dej num ntawm ib lub tsev kho mob twg
- The Office of Patient Experience (Lub Chaw Dhia Dej Num Saib Xyuas Qhov Tias Cov Neeg Mob Xav Li Cas)

Peb thov kom koj muab koj cov lus tsis txaus siab coj los daws sai sai nyob rau lub sijhawm thaum koj mus kho mob. Yog koj xav tias peb tseem daws tsis tau koj ib cov lus hnyav siab/tsis txaus siab twg raws li koj siab xav, koj yeej mus pib hais tau tias koj muaj lus tsis txaus siab raws cai thiab hais tau mus rau Lub Chaw Dhia Dej Num Saib Xyuas Qhov Tias Cov Neeg Mob Xav Li Cas.

The Office of Patient Experience (Lub Chaw Dej Num Saib Xyuas Qhov Tias Cov Neeg Mob Xav Li Cas)

Cov Sijhawm Qhib: Hnub Monday mus txog Hnub Friday
 Thaum 8 teev sawv ntov mus txog 5 teev tsaus ntu
 Tus xov tooj: 844-544-0036
 Tus Email: OPX@mayo.edu
 Tus xov tooj xa/txais ntawv (Fax): 715-838-5999



Cov neeg ua haujlwm thiab cov coj uas muaj feem cuam nyob hauv txoj kev kho koj yuav muab cov ntaub ntawv uas koj muab rau peb coj los txheeb xyuas. Nyob ntawm saib koj cov lus hnyav siab yog hais txog dab tsi, Lub Chaw Dej Num Saib Xyuas Qhov Tias Cov Neeg Mob Xav Li Cas yuav ua raws li lawv cov kev dhia dej num uas lawv siv thiab yuav hais/qhia rau koj paub raws li qhov tsim nyog hais lossis qhia. Yog tias koj paub Lus Askiv tsis zoo (LEP), peb yuav nrhiav kom muaj ib tug kws txhais lus lossis cov lus uas muab sau ua ntaub ntawv rau koj. Yog tias peb daws tsis tau ib qhov (cov) lus hnyav siab raws li koj siab xav, koj los yeej muaj cai nug mus rau cov chaw tuav dej num nyob rau phab tom qab ntawm phau menyuam ntawv no.

Wisconsin Department of Health Services (Wisconsin Lub Chaw Tuav Dej Num Saib Xyuas Kev Pab Rau Txoj Kev Noj Qab Nyob Zoo) Division of Quality Assurance (Lub Chaw Tuav Dej Num Rau Txoj Kev Saib Xyuas Kom Khiav Tau Hauj Lwm Zoo (DQA))

P.O. Box 2969
 Madison, WI 53701-2969
 Tus xov tooj: 608-266-8481
 Tus xov tooj xa/txais ntawv (Fax): 608-267-0352

<http://dhs.wisconsin.gov/bqaconsumer/HealthCareComplaints.htm>

Pawg Txwj Laus Joint Commission

One Renaissance Blvd.
 Oakbrook Terrace, IL 60181
 Tus xov tooj hu dawb: 800-994-6610
 Tus E-mail: complaint@jointcommission.org

Livanta LLC

BFCC-QIO
 10820 Guilford Road, Suite 202
 Annapolis Junction, MD 20701-1105
 (888) 524 - 9900
 (888) 985 - 8775 – TTY (Xov tooj rau cov neeg tsis hnov lus lossis hais tsis tau lus)

Wisconsin Department of Children & Family (Wisconsin Lub Chaw Tuav Dej Num Saib Xyuas Menyuam Yaus thiab Cov Yim Neeg)

201 E. Washington Ave., 2nd floor
 P.O. Box 8916
 Madison, WI 53708-8916
 608-266-5335 (suav nrog rau TTY- tus xov tooj rau cov neeg tsis hnov lus lossis hais tsis tau lus)

Wisconsin Lub Chaw Tuav Dej Num Saib Xyuas Kev Pab Rau Txoj Kev Noj Qab Nyob Zoo Lub Chaw Dhia Dej Num Saib Xyuas Txoj Kev Ua Raws Cov Cai Uas Txhua Tus Neeg Muaj (Office of Civil Rights Compliance)

1 West Wilson, Room 561
 P.O. Box 7850
 Madison, WI 53707
 608-266-9372 (suav nrog rau TTY - tus xov tooj rau neeg tsis hnov lus lossis hais tsis tau lus)

Wisconsin Lub Chaw Haujlwm Saib Xyuas Kev Pab Rau Txoj Kev Noj Qab Nyob Zoo Lub Chaw Dhia Dej Num Saib Xyuas Cov Cai Uas Cov Neeg Siv Kev Pab Muaj (Client Rights Office)

P.O. Box 7851
 Madison, WI 53707-7851
 608-266-2717